

Fuente de los Doce caños. Estadilla.

Elige idioma – Choose language – Choisir la langue

Español. Fuente de los Doce caños. Estadilla.	2
English. Fountain of the Twelve spouts. Estadilla.	4
Français. La Fontaine des Douze becs. Estadilla.	6



Fuente de los Doce caños. Estadilla.

Nos encontramos en la Fuente de los Doce caños de Estadilla, una de las fuentes monumentales más importantes del Somontano, y punto destacado de la Ruta del Agua.

Esta fuente fue construida en 1735, como indica la inscripción tallada en uno de sus arcos. Es un ejemplo de fuente pública monumental, diseñada para cumplir múltiples funciones: suministro de agua potable, lavadero, abrevadero para animales y riego para los huertos cercanos.

La estructura está realizada en **sillería**, con un muro longitudinal en el que se abren tres grandes **arcos de medio punto**.

Estos están separados por pilastras decoradas con capiteles de estilo barroco, donde se pueden ver motivos vegetales, rosetas y volutas.

Bajo cada arco hay cuatro cabezas de león, de cuya bocas brota el agua: en total, doce caños que dan nombre a la fuente.

El escudo de la villa corona el arco central, simbolizando el apoyo institucional de Estadilla a esta obra hidráulica, que fue financiada por el **concejo** local.

El agua fluye de forma constante y se mantiene a una temperatura estable de 15–16 °C durante todo el año, lo que demuestra la buena captación del manantial que la abastece.

El caudal supera los 60 litros por segundo, convirtiéndola en una fuente de gran rendimiento y capacidad.

Además de su utilidad práctica, esta fuente tiene un valor simbólico para la comunidad: su presencia refleja la prosperidad agrícola, el control sobre el agua y el sentido de identidad colectiva.

La calidad arquitectónica del conjunto, su ornamentación y su uso multifuncional convierten a la Fuente de los 12 caños en un ejemplo destacado de la cultura del agua en el Somontano.

Glosario:

Sillería: es una forma de construir paredes o muros con piedras bien cortadas y rectas.

Arco de medio punto: es un arco con forma de medio círculo.

Concejo: grupo de personas que gobiernan y toman decisiones en el pueblo.



Fountain of the Twelve spouts. Estadilla.

We are at the Fountain of the Twelve Spouts in Estadilla, one of the most important monumental fountains in the Somontano region and a key stop on the Water Route.

This fountain was built in 1735, as indicated by the inscription carved on one of its arches. It is an example of a monumental public fountain, designed to serve multiple functions: providing drinking water, serving as a communal washhouse, a watering trough for animals, and irrigation for nearby orchards.

The structure is made of **ashlar masonry**, with a long wall featuring three large **semicircular arches**.

These arches are separated by pilasters decorated with Baroque-style capitals, where you can see plant motifs, rosettes, and volutes. Under each arch, there are four lion heads, from whose mouths the water flows — twelve spouts in total, which give the fountain its name.

The town's coat of arms crowns the central arch, symbolizing the institutional support of Estadilla for this hydraulic project, which was funded by the local **council**.

The water flows continuously and remains at a stable temperature of 15–16 °C all year round, showing the high quality of the spring that feeds it.

The flow exceeds 60 liters per second, making it a high-yield and

efficient water source.

In addition to its practical function, the fountain holds symbolic value for the community: its presence reflects agricultural prosperity, control over water, and a sense of collective identity.

The architectural quality of the whole structure, its ornamentation, and its multifunctional use make the Fountain of the Twelve Spouts a remarkable example of water culture in the Somontano region.

Glossary:

Ashlar masonry: a way of building walls using finely cut, rectangular stones.

Semicircular arch: an arch in the shape of a half-circle.

Council: a group of people who govern and make decisions for a town.

La Fontaine des Douze becs. Estadilla.

Nous sommes à la Fontaine des Douze becs d'Estadilla, l'une des fontaines monumentales les plus importantes du Somontano, et un lieu emblématique de la Route de l'Eau.

Cette fontaine a été construite en 1735, comme l'indique l'inscription gravée sur l'un de ses arcs. C'est un exemple de fontaine publique monumentale, conçue pour remplir plusieurs fonctions : fournir de l'eau potable, servir de lavoir, d'abreuvoir pour les animaux, et irriguer les potagers voisins.

La structure est construite en **pierre de taille**, avec un mur longitudinal percé de trois grands **arcs en plein cintre**.

Ces arcs sont séparés par des pilastres décorés de chapiteaux de style baroque, où l'on peut voir des motifs végétaux, des rosettes et des volutes.

Sous chaque arc se trouvent quatre têtes de lion, dont les bouches laissent couler l'eau — soit douze becs au total, qui donnent leur nom à la fontaine.

Les armoiries de la ville couronnent l'arc central, symbolisant le soutien institutionnel d'Estadilla à cette œuvre hydraulique, financée par le **conseil** local.

L'eau y coule en continu et reste à une température stable de 15–16 °C tout au long de l'année, ce qui montre la qualité de la source qui l'alimente.

Le débit dépasse les 60 litres par seconde, ce qui en fait une fontaine très performante et efficace.

Au-delà de sa fonction pratique, cette fontaine a une valeur symbolique pour la communauté : sa présence reflète la prospérité agricole, la maîtrise de l'eau et le sentiment d'identité collective.

La qualité architecturale de l'ensemble, sa décoration et ses usages multiples font de la Fontaine des Douze becs un exemple remarquable de la culture de l'eau dans le Somontano.

Glossaire :

Pierre de taille : façon de construire des murs avec des pierres bien taillées et régulières.

Arc en plein cintre : arc en forme de demi-cercle.

Conseil : groupe de personnes qui gouvernent et prennent les décisions dans un village ou une commune.